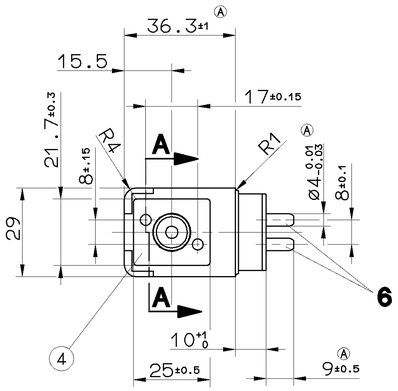
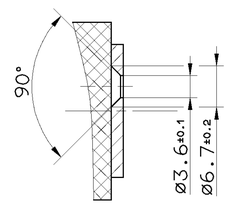
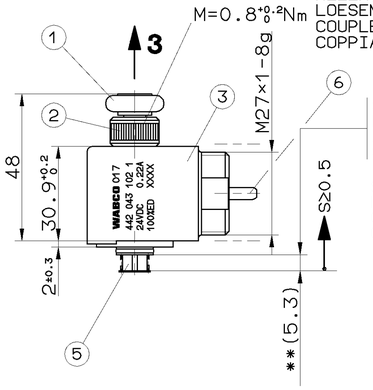
12 H9 $^{+0.043}_{0}$



A-A 2:1





RELEASE TORQUE :
LOESEMOMENT : max 2Nm Ⓐ
COUPLE DE DESSERAGE :
COPPIA DI DISSERRAGGIO:

SOLENOID DEENERGIZED
MAGNET NICHT ERREGT
AIMANT NON EXCITE
SOLENOIDE NON ECCITATO

STROKE :
HUB :
COURSE : S
CORSA :

THE VALVE CORRESPONDS TO THE REGULATIONS FOR ELECTROMAGNETIC DEVICES ACCORDING TO VDE 0580
DAS GERAET ENTSPRICHT DEN BESTIMMUNGEN FUER ELEKTROMAGNETISCHE GERAETE NACH VDE 0580
LE VALVE CORRESPOND AUX CONDITIONS POUR DES APPAREILS ELECTROMAGNETIQUES SUIVANT VDE 0580
LA VALVOLA CORRISPONDE ALLE CONDIZIONI PER APPARECCHI ELETTROMAGNETICHI SECONDO VDE 0580

MEDIUM : AIR
MEDIUM : LUFT
FLUIDE : AIR
FLUIDO : ARIA

WORKING PRESSURE :
BETRIEBSDRUCK : p_e=4...12.5 bar
PRESSION D'UTILISATION : $p_{e.max}$=13 bar
PRESSION DI ESERCIZIO :

NOMINAL DIAMETER : SUPPLY ø1mm , EXHAUST ø1.2mm
NENNWEITE BELUEFTUNG : ø1mm , ENTLUEFTUNG ø1.2mm
DIAMETRE NOMINAL : ALIMENTATION ø1mm , ECHAPPEMENT ø1.2mm
DIAMETRO NOMINALE : ALIMENTAZIONE ø1mm , SCARICO ø1.2mm

OPERABLE :
FUNKTIONSFAEHIG :
CAPABLE DE FONCTIONNER:
CAPACE DI FUNZIONAL :
-40°C....+80°C

VOLTAGE :
SPANNUNG : 24 $^{+6}_{-4.4}$V
VOLTAGE :
VOLTAGGIO :

NOMINAL CURRENT :
NENNSTROM :
COURANT NOMINAL : 220mA
CORRENTE NOMINALE :

SERVICE CONDITION : CONTINIOUS SERVICE
BETRIEBSART : DAUERBETRIEB
CONDITION DU SERVICE : SERVICE CONTINU
CONDIZONE DI SERVIZIO : SERVIZIO CONTINUOS

PROTECTION CLASS :
SCHUTZKLASSE : III
CLASSE DE PROTECTION :
CLASSE DI PROTEZIONE :

DEGREE OF PROTECTION:
SCHUTZART : IP 66A
DEGRE DE PROTECTION :
GRADO DI PROTEZIONE :
WITH SEALED CONNECTIONS 1,2,4
MIT ABGEDICHTETEN ANSCHLUESSEN 1,2,4
AVEC CONNEXIONS ETANCHEES 1,2,4
CON CONNESSIONI SIGILLATI 1,2,4

IP 68 (JED-370)
WITH SEALED CONNECTIONS 1,2,3,4
MIT ABGEDICHTETEN ANSCHLUESSEN 1,2,3,4
AVEC CONNEXIONS ETANCHEES 1,2,3,4
CON CONNESSIONI SIGILLATI 1,2,3,4

POSITION OF INSTALLATION : OPTIONAL
EINBAULAGE : BELIEBIG
POSITION D'INSTALLATION : AU CHOIX
POSIZIONE DI MONTAGGIO : A PIACERE

SOCKET :
GERAETESTECKDOSE :
PRISE DE COURANT :
PRESA DI CORRENTE : 894 600 451 2

1 SUPPLY
ENERGIEZUFLUSS VOM VORRAT
ALIMENTATION
ALIMENTAZIONE

2 DELIVERY
ENERGIEABFLUSS IN DIE ARBEITSLEITUNG
UTILISATION
MANDATA

3 EXHAUST
ANSCHLUSS ATMOSPHAERE
ECHAPPEMENT
SCARICO

6 ELECTRICAL CONTROL
ELEKTRISCHER STEUERANSCHLUSS
COMMANDE ELECTRIQUE
COMANDO ELETTRICO

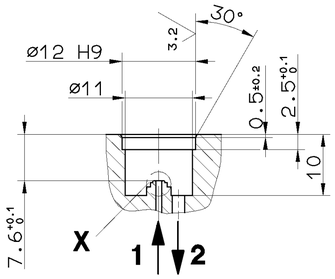
	MATERIAL / SURFACE PROTECTION MATERIAL / OBERFLAECHENSCHUTZ MATIERE / PROTECTION DE SURFACE MATERIALE / PROTEZIONE SUPERFICI	
1	CR	JED-045M1
2	AL	JED-019M1
3	PA	JED-559
4	CuZn	JED-035M
5	STAINLESS STEEL NICHTROSTENDER STAHL ACIER INOXYDABLE ACCIAIO INOSSIDABILE	JED-565
6	JED 570.616	

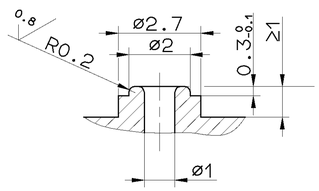
** DIMENSIONS FOR MOUNTING ON BODY
GEHAEUSEANSCHLUSSMASSE
DIMENSIONS POUR FIXER AU CORPS
DIMENSIONI PER FISSATO SUL CORPO

VALVE SEAT
VENTILSITZ
SIEGE DE SOUPAPE
LA SEGE DELLA VALVOLA

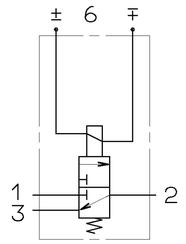
X 10:1

2:1





FUNCTION WITH ASSEMBLED VALVE BODY :
FUNKTION MIT MONTIERTEM VENTILGEHAEUSE :
FONCTION AVEC CORPS DE VALVE MONTE :
FUNZIONE CON MONTATO CORPO VALVOLA :



TOUTE COMMUNICATION OU REPRODUCTION DE CE DOCUMENT, TOUTE EXPLOITATION OU COMMUNICATION DE SON CONTENU NON EXPRESSEMENT AUTORISEES SONT INTERDITES. TOUS DROITS RESERVES EN CAS DE DEPOT DE BREVET.
NON È PERMESSO CONSEGNARE A TERZI O RIPRODURRE QUESTO DOCUMENTO, NE UTILIZZARNE IL CONTENUTO O RENDERLO COMUNQUE NOTO SENZA ESPRESSA AUTORIZZAZIONE. TUTTI I DIRITTI SONO RISERVATI IN CASO DI REGISTRAZIONE DI BREVETTO.
NO ES PERMITIDO ENTREGAR A TERCEROS, COPIAR, UTILIZAR EL CONTENIDO O HACERLO CONOCER SIN AUTORIZACION EXPRESA. TODOS LOS DERECHOS RESERVADOS EN CASO DE REGISTRO DE PATENTE.
NEMMER DOKUMENTET TIL TREDJEMAND, KOPIERE DET, UDNYTTE INDHOLDET ELLER GØRE DET KENDT UDEN UDTRYKKELIG TILLADELSE. ALLE RETTIGHEDER FORBEHOLDES I TILFÆLDE AF PATENTREGISTRERING.
ΔΕΝ ΕΠΙΤΡΕΠΕΤΑΙ ΝΑ ΔΟΘΕΙ ΣΕ ΤΡΙΤΟΥΣ, ΝΑ ΑΝΑΠΑΡΑΧΘΕΙ Η ΝΑ ΓΙΝΕΙ ΓΝΩΣΤΟ ΤΟ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟ ΤΟΥ ΧΩΡΙΣ ΡΗΤΗ ΕΓΚΡΙΣΗ. ΟΛΑ ΤΑ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ ΔΙΑΤΗΡΟΥΝΤΑΙ ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΚΑΤΑΘΕΣΗΣ ΔΙΠΛΩΜΑΤΟΣ ΕΥΡΕΣΙΤΕΧΝΙΑΣ.
ЗАПРЕЩАЕТСЯ ПЕРЕДАВАТЬ ТРЕТЬИМ ЛИЦАМ, КОПИРОВАТЬ, ИСПОЛЬЗОВАТЬ ИЛИ ПУБЛИКОВАТЬ ДАННЫЙ ДОКУМЕНТ БЕЗ ПИСЬМЕННОГО РАЗРЕШЕНИЯ. ВСЕ ПРАВА ЗАЩИЩЕНЫ В СЛУЧАЕ РЕГИСТРАЦИИ ПАТЕНТА.
ÎNSTRĂINAREA, DUPLICAREA SAU DIVULGAREA CONȚINUTULUI ACESTUI DOCUMENT FĂRĂ AUTORIZAȚIE EXPRESĂ ESTE INTERZISĂ. TOATE DREPTURILE SUNT REZERVATE ÎN CAZUL ÎNREGISTRĂRII UNUI BREVET.
GEMACHTIGDEN-EINTRAGUNG VORBEHALTEN.

GENERAL SPECIFICATION: JED-334							
FURTHER TECHNICAL DATA:							
DOC. CODE:			SHEET: TD				
GENERAL TOLERANCES							
CLASS 1)		RANGE OF NOMINAL DIMENSIONS (± mm)					
		≤50	> 50 ≤180	>180 ≤400	>400		
FINE		0,5	1,0	1,5	2,0		
MEDIUM	X	1,0	2,0	3,0	4,0	± 3°	
COARSE		2,0	3,5	5,0	6,5		
TAPPED HOLES ACC. ISO 4039 / JED-152							
1) TOLERANCE CLASS APPLIED CROSSMARKED							

First production samples, samples from new or modified moulds or changes of every kind must be approved by Engineering Department.
Teile der ersten Produktion, Teile aus neuen oder geänderten Formwerkzeugen oder Aenderungen jeglicher Art bedueerfen der Genehmigung durch die Entwicklungsabteilung.
Les premieres pieces de production, les pieces provenant de nouveaux moules ou de moules modifies, ou toutes autres modifications, doivent etre approuvees par le departement des etudes.
Campioni di inizio produzione,campioni ottenuti con stampi nuovi o modificati o con qualsiasi genere di mofica devono essere approvati dall'ufficio tecnico.

059442 4×A 96-11-15
DCN-NO. REV. DATE

CADAM-DRAWING COPYRIGHT
DATE SIGNATURE
DRAWN: 95-02-03 RUNGE
CHECKED: 95-02-03 KNOKE
STANDARDIZATION: 95-02-10 PANTZER

WABCO

SOLENOID
VENTILMAGNET
SOLENOID
AIMANT

MASS	SCALE	PRODUCT IDENTIFICATION NO.	DOC. CODE	SHEET
0.14 KG	1:1 (2:1,10:1)	442 043 102 1	605	1/1
SIZE	T.R.I.			
A 1	142		SHAPE CODE	REPLACEMENT FOR

100mm

EXPERT CODE 753

PRODUCT TYPE 02X

1009/016/02/04.95

605/1083